

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
度五度溫高最
度二下零低最

難發洲歐子份怖恐 場機納也維馬羅襲

射掃槍機用及彈榴手擲羣人向

(綜合報導) 恐怖份子今(廿七)日同時在羅馬及維也納兩國際機場之以色列航空公司飛機上發動恐怖襲擊。據當地警方稱，可能有一百六十人被殺，約九十餘人受傷。

羅馬及維也納兩地警方估計，約有八、九名恐怖份子參與上述行動。其中四名恐怖份子被擊斃，四名被捕。但警方表示，上述兩機場之各航空公司辦事處所在之大樓均擠滿人群，其中大部份為聖誕假期度假者。

迄今為止，沒有任何方面聲言對該兩項襲擊事件負責。但該兩地之官員均謂，恐怖份子看來係阿拉伯人或中東人。目前尚未立即知悉在羅馬或維也納兩機場發生事件，有無加拿大人在內。

一名巴勒斯坦解放組織發言人，在羅馬對該組織總部上，在耶路撒冷，一名以色列政府官員則謂巴勒斯坦人應對此事負責，而該等巴人可能係巴解組織。

一名以色列國營航空公司發言人，在該公司正有飛機飛往羅馬及維也納途中，但尚未抵達目的地。

雲開市布辣街驚險鏡頭 兩警飛騎追捕汽車 其一被撞人仰馬翻

上述追逐係由商業區布辣街夾亞瑟街之間開始。當時警員荷拔與李斯特兩騎馬在布辣街巡邏，荷拔且扮成聖誕老人，作為公眾服務之一部份。

他們看見一名可疑駕駛汽車之人，警員李斯特下車前行，正擬查看其是否醉駕時，不料該駕駛者竟開車疾馳而去。該車沿布辣街南行，轉入史美夫街，再轉入

素里色魔施暴 高齡老婦受襲

(雲訊) 皇家騎警現正緝捕一名令人憎惡之色魔，該名色魔向一名八十三歲老婦施行了性侵犯。

警方在素里市里地對面的一處住宅內，發現該名老婦在遭受性侵犯後，一直未敢向外人透露。該名老婦在遭受性侵犯後，一直未敢向外人透露。

墨西哥博物館發生 驚人文物盜竊案

(新華社墨西哥城二十七日電) 墨西哥城發生一起特大文物盜竊案，全國人類學和歷史博物館的一百四十件珍貴歷史文物被盜走。

據博物館負責人宣佈，這起盜竊案是二十五日上午九時許發生的。當時，博物館的看守人員在巡邏時，突然發現館內的瑪雅陶器等四個展櫃被盜。在該展櫃內，有九十九件黃金製品和近四十件玉器，其中包括著名的「金面具」。

逾百件失物盡多無價之寶 軍警已緊急行動追尋失物

(新華社墨西哥城二十七日電) 墨西哥城發生一起特大文物盜竊案，全國人類學和歷史博物館的一百四十件珍貴歷史文物被盜走。

據博物館負責人宣佈，這起盜竊案是二十五日上午九時許發生的。當時，博物館的看守人員在巡邏時，突然發現館內的瑪雅陶器等四個展櫃被盜。在該展櫃內，有九十九件黃金製品和近四十件玉器，其中包括著名的「金面具」。

海託虧損 逾三十億

外信社銀行今日宣佈，該行截至八五年六月三十日止年結，已審核的綜合虧損達三十億五千九百九十四萬四千五百元。

該行表示，虧損的主要原因是該行在過去一年中，由於利率上升，導致其貸款組合的價值下降。此外，該行在過去一年中，還發生了多起貸款呆帳。

港樓宇市道 未來三五年 可保持興旺

(香港二十七日電) 一位資深地產發展商預測，香港樓宇市道在未來三至五年內，將維持良好的發展，並保持興旺。

該發展商表示，香港樓宇市道在過去一年中，由於利率上升，導致其貸款組合的價值下降。此外，該行在過去一年中，還發生了多起貸款呆帳。

海軍友好訪問團 訪問期間 將促進兩國海軍之間的友誼

海軍友好訪問團，訪問期間，將促進兩國海軍之間的友誼。

海軍友好訪問團，訪問期間，將促進兩國海軍之間的友誼。

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

由溫哥華一流大樂隊 "The Pacific Connection" 演奏

歡迎 各位在怡園酒家迎接 1986 年

★ 除夕餐舞會 ★

為着迎接 86 年的來臨，特備 86 種名菜供顧客選用，其中包括乳豬、龍蝦、午夜後更備有香檳和小食，與大眾一同迎接新年。並有門券抽獎，包括價值 \$250 足十位用晚餐一席。

餐舞會時間：一九八五年十二月卅一日，下午八時至凌晨二時半
費用：每兩位只收 \$86.00 (包括稅項及小帳) ☆請早訂座☆
七天營業 除十二月廿五日及廿六日休息，十二月廿七日恢復營業

Merry Christmas and Happy New Year
from the staff and management at the Excelsior.

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

AMECAN 美加國際出品有限公司

204-8475 Ontario Street, Vancouver, B.C. Canada
(604) 325-7557

恭賀 聖誕 新年 快樂

送美美美美美
禮加加加加加
自蛋蛋蛋蛋蛋
用卷卷卷卷卷

歡均各無風無新鬆雲
迎有大上格防鮮化埠
代代商佳獨腐美甘製
理售號品特劑味香造

EGG ROLLS 美加蛋卷

MADE BY AMECAN INTERNATIONAL MANUFACTURING INC.

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED

恭祝聖誕 並賀新禧

本週特價 (由十二月廿二日至卅一日止)

5磅庄富豪牌蠔油每罐 \$3.59
750克珠江牌老抽王每罐 \$1.09
750克珠江牌草菇老抽每罐 \$1.09
398毛升泰廣牌荔枝每罐 0.89

(一九八五年十二月廿五日、廿六日、
一九八六年一月一日，以上三天公眾假期本公司休息。)

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

華聲錄影公司傢俬部

營業時間：星期一至五上午十時至下午六時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

SOFA & LOVESEAT

兩件頭沙 長沙發 \$350
三件頭沙發椅，雙人座 \$749
四件頭沙發，椅，雙人座 \$799

大梳化及雙座梳化 大特價 \$399

DC VIDEO
A Division of Double C Enterprises Ltd.

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

通哥華嘉士定東街 239 號 電話：687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★
新到泰國香米及加州綠米 一律八折

世界米行 RICE WORLD

統營 皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米
米業 第一牌 大利牌 真珠米 一律平賣
米業 寶馬牌 日本米 標準牌

和安芽菜公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘美澳 綠豆發行
魯國洲
電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 TWO SEX HITS
12:00, 2:15, 4:30
慶祝上映場 "AL HALLIM" DAILY
8:45, 9:15pm

國際駕駛學校 

International Driving Academy

地址 111 片打東街二樓 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語

專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時

特價速成班 110 元六小時

校長 林伯茂 電話 684-6039

教師 馮尚崇 電話 879-0319

藝術與生活

「七二」家房客，這句口頭禪，在不少人的口中，都成了「七二」家房客的代名詞。其實，這句口頭禪，是來自於一個真實的故事。在「七二」家房客中，有一位名叫「七二」的房客，他是一個非常有才華的人，他不僅是一個出色的演員，還是一個出色的導演。他在那個時候，就展現出了他的才華，他在那個時候，就展現出了他的才華。

冷面

「冷面」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的表情，還可以用來形容一個人的性格。在「冷面」這個詞彙中，「冷」是指一個人的表情，而「面」則是指一個人的性格。在「冷面」這個詞彙中，「冷」是指一個人的表情，而「面」則是指一個人的性格。

筆隨客

「筆隨客」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的寫作風格，還可以用來形容一個人的寫作態度。在「筆隨客」這個詞彙中，「筆」是指一個人的寫作風格，而「客」則是指一個人的寫作態度。在「筆隨客」這個詞彙中，「筆」是指一個人的寫作風格，而「客」則是指一個人的寫作態度。

易不有而高其求排女

「易不有而高其求排女」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的求偶態度，還可以用來形容一個人的求偶方式。在「易不有而高其求排女」這個詞彙中，「易」是指一個人的求偶態度，而「高其求排女」則是指一個人的求偶方式。在「易不有而高其求排女」這個詞彙中，「易」是指一個人的求偶態度，而「高其求排女」則是指一個人的求偶方式。

簡體字與「辭海」

「簡體字與「辭海」」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的用字習慣，還可以用來形容一個人的用字態度。在「簡體字與「辭海」」這個詞彙中，「簡體字」是指一個人的用字習慣，而「「辭海」」則是指一個人的用字態度。在「簡體字與「辭海」」這個詞彙中，「簡體字」是指一個人的用字習慣，而「「辭海」」則是指一個人的用字態度。

曉南

「曉南」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的名字，還可以用來形容一個人的性格。在「曉南」這個詞彙中，「曉」是指一個人的名字，而「南」則是指一個人的性格。在「曉南」這個詞彙中，「曉」是指一個人的名字，而「南」則是指一個人的性格。

海濱

「海濱」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的名字，還可以用來形容一個人的性格。在「海濱」這個詞彙中，「海」是指一個人的名字，而「濱」則是指一個人的性格。在「海濱」這個詞彙中，「海」是指一個人的名字，而「濱」則是指一個人的性格。

非真不語

「非真不語」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的說話態度，還可以用來形容一個人的說話方式。在「非真不語」這個詞彙中，「非真」是指一個人的說話態度，而「不語」則是指一個人的說話方式。在「非真不語」這個詞彙中，「非真」是指一個人的說話態度，而「不語」則是指一個人的說話方式。

趕寫論文時被催回國

「趕寫論文時被催回國」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的經歷，還可以用來形容一個人的性格。在「趕寫論文時被催回國」這個詞彙中，「趕寫論文」是指一個人的經歷，而「被催回國」則是指一個人的性格。在「趕寫論文時被催回國」這個詞彙中，「趕寫論文」是指一個人的經歷，而「被催回國」則是指一個人的性格。

通應問題

「通應問題」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的問題，還可以用來形容一個人的性格。在「通應問題」這個詞彙中，「通應」是指一個人的問題，而「問題」則是指一個人的性格。在「通應問題」這個詞彙中，「通應」是指一個人的問題，而「問題」則是指一個人的性格。

風花雪月

「風花雪月」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的名字，還可以用來形容一個人的性格。在「風花雪月」這個詞彙中，「風花雪月」是指一個人的名字，而「月」則是指一個人的性格。在「風花雪月」這個詞彙中，「風花雪月」是指一個人的名字，而「月」則是指一個人的性格。

行在台北

「行在台北」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的行蹤，還可以用來形容一個人的性格。在「行在台北」這個詞彙中，「行在台北」是指一個人的行蹤，而「台北」則是指一個人的性格。在「行在台北」這個詞彙中，「行在台北」是指一個人的行蹤，而「台北」則是指一個人的性格。

世情話

「世情話」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的說話內容，還可以用來形容一個人的說話態度。在「世情話」這個詞彙中，「世情話」是指一個人的說話內容，而「話」則是指一個人的說話態度。在「世情話」這個詞彙中，「世情話」是指一個人的說話內容，而「話」則是指一個人的說話態度。

草根之說

「草根之說」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的說話內容，還可以用來形容一個人的說話態度。在「草根之說」這個詞彙中，「草根之說」是指一個人的說話內容，而「說」則是指一個人的說話態度。在「草根之說」這個詞彙中，「草根之說」是指一個人的說話內容，而「說」則是指一個人的說話態度。

黃金萬兩

「黃金萬兩」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的財富，還可以用來形容一個人的性格。在「黃金萬兩」這個詞彙中，「黃金萬兩」是指一個人的財富，而「兩」則是指一個人的性格。在「黃金萬兩」這個詞彙中，「黃金萬兩」是指一個人的財富，而「兩」則是指一個人的性格。

富財種一是不算這

「富財種一是不算這」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的財富，還可以用來形容一個人的性格。在「富財種一是不算這」這個詞彙中，「富財種一是不算這」是指一個人的財富，而「這」則是指一個人的性格。在「富財種一是不算這」這個詞彙中，「富財種一是不算這」是指一個人的財富，而「這」則是指一個人的性格。

尚京專欄

「尚京專欄」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的專欄內容，還可以用來形容一個人的專欄態度。在「尚京專欄」這個詞彙中，「尚京專欄」是指一個人的專欄內容，而「專欄」則是指一個人的專欄態度。在「尚京專欄」這個詞彙中，「尚京專欄」是指一個人的專欄內容，而「專欄」則是指一個人的專欄態度。

信寫子兒給

「信寫子兒給」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的寫作內容，還可以用來形容一個人的寫作態度。在「信寫子兒給」這個詞彙中，「信寫子兒給」是指一個人的寫作內容，而「給」則是指一個人的寫作態度。在「信寫子兒給」這個詞彙中，「信寫子兒給」是指一個人的寫作內容，而「給」則是指一個人的寫作態度。

眼焦變

「眼焦變」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的眼睛，還可以用來形容一個人的性格。在「眼焦變」這個詞彙中，「眼焦變」是指一個人的眼睛，而「變」則是指一個人的性格。在「眼焦變」這個詞彙中，「眼焦變」是指一個人的眼睛，而「變」則是指一個人的性格。

甜苦皆享受

「甜苦皆享受」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的態度，還可以用來形容一個人的性格。在「甜苦皆享受」這個詞彙中，「甜苦皆享受」是指一個人的態度，而「享受」則是指一個人的性格。在「甜苦皆享受」這個詞彙中，「甜苦皆享受」是指一個人的態度，而「享受」則是指一個人的性格。

微瀾

「微瀾」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的名字，還可以用來形容一個人的性格。在「微瀾」這個詞彙中，「微瀾」是指一個人的名字，而「瀾」則是指一個人的性格。在「微瀾」這個詞彙中，「微瀾」是指一個人的名字，而「瀾」則是指一個人的性格。

杜撰

「杜撰」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的寫作內容，還可以用來形容一個人的寫作態度。在「杜撰」這個詞彙中，「杜撰」是指一個人的寫作內容，而「撰」則是指一個人的寫作態度。在「杜撰」這個詞彙中，「杜撰」是指一個人的寫作內容，而「撰」則是指一個人的寫作態度。

情詩一束

「情詩一束」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的詩歌，還可以用來形容一個人的性格。在「情詩一束」這個詞彙中，「情詩一束」是指一個人的詩歌，而「一束」則是指一個人的性格。在「情詩一束」這個詞彙中，「情詩一束」是指一個人的詩歌，而「一束」則是指一個人的性格。

中事小的數無

「中事小的數無」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的事情，還可以用來形容一個人的性格。在「中事小的數無」這個詞彙中，「中事小的數無」是指一個人的事情，而「數無」則是指一個人的性格。在「中事小的數無」這個詞彙中，「中事小的數無」是指一個人的事情，而「數無」則是指一個人的性格。

婆肚大論

「婆肚大論」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的肚子，還可以用來形容一個人的性格。在「婆肚大論」這個詞彙中，「婆肚大論」是指一個人的肚子，而「大論」則是指一個人的性格。在「婆肚大論」這個詞彙中，「婆肚大論」是指一個人的肚子，而「大論」則是指一個人的性格。

最忌媽咪關心處

「最忌媽咪關心處」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的心理，還可以用來形容一個人的性格。在「最忌媽咪關心處」這個詞彙中，「最忌媽咪關心處」是指一個人的心理，而「關心處」則是指一個人的性格。在「最忌媽咪關心處」這個詞彙中，「最忌媽咪關心處」是指一個人的心理，而「關心處」則是指一個人的性格。

好學壞學個這紀年為最關

「好學壞學個這紀年為最關」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的學習態度，還可以用來形容一個人的學習方式。在「好學壞學個這紀年為最關」這個詞彙中，「好學壞學個這紀年為最關」是指一個人的學習態度，而「紀年為最關」則是指一個人的學習方式。在「好學壞學個這紀年為最關」這個詞彙中，「好學壞學個這紀年為最關」是指一個人的學習態度，而「紀年為最關」則是指一個人的學習方式。

人類生生不息，因為有明天

「人類生生不息，因為有明天」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的信念，還可以用來形容一個人的性格。在「人類生生不息，因為有明天」這個詞彙中，「人類生生不息，因為有明天」是指一個人的信念，而「有明天」則是指一個人的性格。在「人類生生不息，因為有明天」這個詞彙中，「人類生生不息，因為有明天」是指一個人的信念，而「有明天」則是指一個人的性格。

仙·神·禮·失

「仙·神·禮·失」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的行為，還可以用來形容一個人的性格。在「仙·神·禮·失」這個詞彙中，「仙·神·禮·失」是指一個人的行為，而「失」則是指一個人的性格。在「仙·神·禮·失」這個詞彙中，「仙·神·禮·失」是指一個人的行為，而「失」則是指一個人的性格。

明天將更好，生活充滿光明

「明天將更好，生活充滿光明」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的信念，還可以用來形容一個人的性格。在「明天將更好，生活充滿光明」這個詞彙中，「明天將更好，生活充滿光明」是指一個人的信念，而「生活充滿光明」則是指一個人的性格。在「明天將更好，生活充滿光明」這個詞彙中，「明天將更好，生活充滿光明」是指一個人的信念，而「生活充滿光明」則是指一個人的性格。

家庭

「家庭」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的家庭，還可以用來形容一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。

花蝦小

「花蝦小」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的名字，還可以用來形容一個人的性格。在「花蝦小」這個詞彙中，「花蝦小」是指一個人的名字，而「小」則是指一個人的性格。在「花蝦小」這個詞彙中，「花蝦小」是指一個人的名字，而「小」則是指一個人的性格。

木花

「木花」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的名字，還可以用來形容一個人的性格。在「木花」這個詞彙中，「木花」是指一個人的名字，而「花」則是指一個人的性格。在「木花」這個詞彙中，「木花」是指一個人的名字，而「花」則是指一個人的性格。

家庭

「家庭」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的家庭，還可以用來形容一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。

家庭

「家庭」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的家庭，還可以用來形容一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。

家庭

「家庭」，這是一個非常有趣的詞彙。它不僅可以用來形容一個人的家庭，還可以用來形容一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。在「家庭」這個詞彙中，「家庭」是指一個人的家庭，而「家庭」則是指一個人的性格。

查檢收稅業企圳深 萬多千二稅漏出查

查檢部務稅由將業企資合及資外

【本報訊】深圳經濟特區稅務局，為加強稅收管理，嚴厲打擊偷稅漏稅行為，日前開始對全市合資及外資企業進行全面稅務檢查。據悉，此次檢查範圍廣泛，涉及企業數千間，預計可查獲漏稅額達二千多萬元。

據該局負責人表示，此次檢查將採取「地毯式」搜索，重點檢查合資及外資企業的帳目、發票及報關手續。對於發現的偷稅漏稅行為，將依法嚴懲不貸。目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

此外，該局還將加強對市場貿易的監管，嚴厲打擊走私行為，確保稅收制度的嚴肅性。同時，也將加強對納稅人的宣傳教育，提高其依法納稅的意識。

深圳經濟特區稅務局表示，將繼續加大執法力度，確保國家稅收收入，為特區經濟建設提供堅強保障。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次檢查工作得到了各級政府及有關部門的大力支持，將確保檢查工作圓滿完成。

目前，檢查工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

家庭手藝

【本報訊】一項由中國河南省南陽市家庭手藝展覽會主辦的展覽，日前在溫哥華舉行。展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

目前，展覽工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次展覽展示了多種傳統手工藝品，吸引了眾多參觀者。展覽負責人表示，此次展覽旨在弘揚傳統文化，促進手工藝品的交流與發展。

星洲華人攝影家 獲頒鑽石輝煌獎

【本報訊】星洲華人攝影家協會日前頒發「鑽石輝煌獎」，表彰在攝影藝術領域做出傑出貢獻的華人攝影家。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。協會負責人表示，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

目前，頒獎工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次頒獎旨在鼓勵攝影愛好者，推動攝影藝術的發展。獲獎者包括多位資深攝影家，他們的作品在國內外攝影比賽中屢獲佳績。

台北出現新興行業 電話傾聽服務

【本報訊】台北出現了一種新興行業，名為「電話傾聽服務」。據悉，這種服務主要是為那些在電話溝通中遇到困難的人提供幫助。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

目前，該服務正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，這種服務的出現，反映了社會對溝通技巧的需求日益增加。服務人員會通過電話傾聽客戶的溝通情況，並提供專業的建議和指導。

包柏漪的創作

【本報訊】著名作家包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。他將繼續努力，為讀者創作出更多優秀的作品。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

目前，包柏漪的創作工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，包柏漪的創作生涯充滿了坎坷與掙扎。他的作品深受讀者喜愛，但背後卻隱藏著無數的心酸與淚水。包柏漪表示，創作對他來說是一種解脫，也是一種追求。

大開盤豐收

【本報訊】溫哥華地區近日迎來了豐收季節，大開盤豐收。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

目前，豐收工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，今年的收成情況良好，預計將為當地居民提供充足的糧食供應。農民們忙碌地收割著成熟的糧食，臉上洋溢著喜悅的笑容。

仰韶遺址見聞

【本報訊】在溫哥華地區發現的仰韶遺址，為研究中國新石器時代文化提供了重要實證。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。此次發現引起了學術界的廣泛關注。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

目前，考古工作正有序進行中，預計在明年年初完成。

據悉，此次發現引起了學術界的廣泛關注。考古學家在該遺址發現了多種陶器、石器及骨器，展現了當時人們的生活面貌。

國際車身修理公司

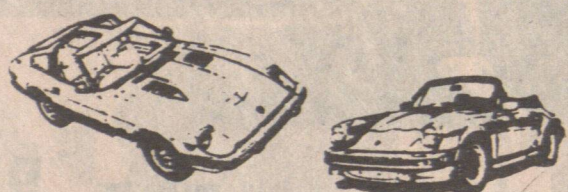
電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝

- “由專門技術人員負責”
- 2喇叭系統 特價只收工錢35元
- 4喇叭系統 另加 15元
- (包括按裝音響、喇叭及天線)
- 汽車防盜系統按裝
- 2門汽車只收35元
- (每多一門另加10元)
- 特價修理汽車音響、歡迎垂詢。

新年聖誕特價

- 更換風扇皮帶 (FAN BELT)
- 連工包料由\$7.99起
- 電池特價由\$39.95起
- (至一月卅一日止)

15點TUNE UP

- (包白金火嘴各一套)
- 四缸連工包料只收38.00
- 六缸連工包料只收48.00
- 八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 噴油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下30度 8) 檢查前後剎車到90% 多少 9) 檢查全車電路系統。
總共45點向閣下報告。
特價四缸缸只收工錢49.95六缸缸59.95八缸缸69.95貨車另計

更換前輪

碟式剎車
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價38.00
保證不會買錯車

自動波箱

TUNE UP
只收工錢特價10.39
檢查前後油封是否有漏油、調整變速桿位置、使正確變換速度、更換自動排檔油。

更換機油

及油濾
只收工錢特價4.70
(好過自己換)
特級機油10W30
特價1.69

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精，工作靚
加拿大執照，十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價

最怕貨比貨

精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證:



872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠鋁窗公司
全人鞠躬恭祝聖誕
並賀新年

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 溫省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起巴士團439元起
☆台灣環島八日遊425元起另加機票
☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
☆環球世界團，流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話: 324-3738

七天營業
九時至六時

常備明爐燒烤

平價



市場

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘靚
米味餐豬菓味鴨食

承接馳名金豬

專營

ICBC 修理費一律七五折

恭祝聖誕

免費贈送精美月曆，
歡迎僑胞光臨索取。
先到先得！
送完即止！

並賀新禧

快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.車身修理
FAST 'A'

688-8788



希路三行工程
HIRO-CONSTRUCTION LTD
傢俬翻新，牆內外油漆，泥水
磁磚，瓦仔砌磚砌石路面工程
，承包大小木工，保證材料上
乘，起貨快捷妥當，代管理房
屋，修理，電話：四三二一八九四五

	張慧燕 434 - 8134 645 - 2808	丁建新 251 - 2571 傳呼機 667 - 0358	
SIGNE CHANG 公司 438 - 8161 通曉國台粵滬		KIM TING	

CANADA PERMANENT TRUST
百萬能實業公司
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩
 公司: 273-3161 住家: 277-7375

專門人才免費為客估價賣買房屋

▲四睡房兩層。兩個半浴室。兩火爐。60x133
 近 NO.4 ROAD & FRANCIS 開價十一萬九。

▲肉食公司生意出讓。月租五百。位於雲奇華
 市中心繁忙地點。開價四萬九千五百。有意者
 請電 ANNETTE LOUIE 或 GLYN THOMAS



EXECUTIVE HOBBY FARM
 ▲十英畝地及三睡房牧場
 巨型機器房。另農場有一間住屋果樹。現持有
 各類蔬菜。價廿二萬五
 千元。

百萬能實業公司

The Permanent



JAMES Y.K. LEE
 董事兼
 438-8161 公司
 298-8988 住宅



GEORGE TSO
 董事兼
 266-4155 公司
 263-8197 住宅

免費估價 忠誠服務

▲西區13街近U·B·C 街角五房大屋，地55×122減價急賣，價廿一萬五千，快者得。

▲二十二街近乃路大屋急賣。開價十一萬餘

▲二睡房柏文。八百餘呎地方。單邊角位。風景優美一流。叫六萬七千元。

▲15街及乃路。6單位出租。月收千四百餘元。叫價\$107,500。

▲5889 LANARK ST.樓上下各有二房單位可分租。現在月租七百八拾元。

▲西區 DUNDAR 果仔濕出讓。新裝修完成。日做四百。叫價二萬五千。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.O.
公司電話: 434-1431 住宅電話: 255-2111

▲ 新錦雲中西人建築師、精工設計、交通方便、兩練已上座落唐人街、兩私立中小學、購物方便、近酒家及善士定購物中心、快將完成、開價十六萬九

▲ 2681 KITCHENER ST. 大家庭屋訊、千五呎樓上三房二廳、土庫房外完成兩睡房獨立單位、地區上座、建築手工好、歡迎以舊換新開價十八萬九千

▲ 2653 FINCH ST. 十月中興建、千三呎上層建築面積、交通學校均便、美麗景色一覽無遺、土庫完成、開價十六萬九千

▲ 週行達實業、十七萬或週行招頂、只售萬元

▲ 堅固舊屋、上下兩伙租出、收月租九百元、3x46' 大株、開價九萬九千元

百萬能實業公司

中文傳呼電話：
667-0687

Kenneth Kwan
關煥蔭

公司：438-8161
住宅：435-7257

買賣樓宇，免費估價



▲西區單層屋，33X114，開價九萬。
▲北雲菓鋪減售，價一萬九。
▲單層石屎商業樓，價十六萬八。
▲錫近25街商業樓，價廿一萬。
▲單邊石屎鋪，樓上三房，價廿一萬五。

恆生實業有限公司 **327-1111**

陳挽明 **DAVID CHAN**

RES: 254-9765
PAGER: 680-5088

▲完成可出租耕學地。近中小學巴士站。開價十萬餘。

▲東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳地4x11呎。開價十萬餘。

▲東區入息屋現有3戶家庭庭居住年息十一萬餘。開價十萬餘。

▲東區一房一廳豪華柏文有三萬八千元可接供。近巴士站學校。

▲東區單身柏文近百老匯街及KING EDWARD 學院。開價三萬五千。

▲近唐人街海鮮舖出讓。生財工具齊全。每年生意額約五十萬。售四萬五千。

▲SURREY 工業地一塊。開價二萬元。

▲SURREY 地皮出售。開價九萬九。

▲西區全新建2345W20街。五睡房。每日二至四時開放。

達新實業燕梳公司 879-6331

譚清華

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan

馮沾

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre | Kowloon, Hong Kong 電話: 3-692558

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER Z204

▲ 9. 組柏文、新天面、合
防火條例、每年實收
\$27,000. 價\$320,000

近 CAMBIE 街 729 W62 街
五睡房。熱水暖氣。防盜
設備。土庫 廚房俱備
近 CHURCHILL 學校。廿萬
左右。

▲ 市中心 50 個房旅店生
意及兩個舖位。全部
租出。年收入 \$127,000
生意及物業 \$575,000.

#410 [24 HOUR

▲ 保養良好 10 組柏文
對海洋。每年收入
\$37,000. 價 \$359,000

▲ 西區近中央醫院 36 號石庫大廈
每年收十六萬。價壹百伍十萬

▲ 東岸西場大價起潛座北兩西旺

▲ 四開市餐食加列做雲價士本兩

▲ 西西土東西台東西土庫

JIM FONG
733-4777
687-7777

大成產業有限公司

湯天豪 HOWE G. TON

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 #308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
 ◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

裝修好土庫。材料上求。價錢公道。
 一。唐人村。預防風價上漲。約十二年新。近乃街夾史樹街。地寬約115樓上三睡房二廳。主人房有水廁。土庫全部裝修好。地面向積約二千八百平方呎。開價十六萬九千元。
 二。列治文區。三年新屋。建築面積約三千五百平方呎。樓上有四睡房和一大運動室。主人房有特大客廳。水房。書房。樓下有大客廳。飯廳。廚房。書房。和大家庭休息室。美如皇宮。享受如皇位。PVC廿五萬九千九百三十二元。近交通和學校。樓上二房一廳。樓下二房一廳。開價九萬六千元。
 三。堅固舊屋。位城多利街夾史樹街。用土地段。樓上二睡房一廳。樓下二睡房一廳和廚房。二廁所。可出租。增加入息。價九萬五千元。
 四。新屋。合法律。近百老成和甘麼素街。有三單位。出租。年收益約壹萬六千元。標準地段。獨立門口。自住或出租都方便。
 五。大地皮賣屋。位乃街夾士打七街。近SHERWAY商場。土地有51,120呎。樓上二睡房二廳。土庫有睡房和廁所。最好建新屋安厝。開價十萬九千。
 六。近唐人村前業樓。地寬5,255呎。樓上房間收租生意。價十八萬九千元。
 七。街角商業樓。四間舖位和樓上有十租(五折文)。位市區旺街。年收益約七萬多美元。前途好。價六十九萬。
 八。唐人一。前達好。價六十九萬。
 九。唐人有。分錢投資。
 十。唐人。地。商。業。樓。多。間。出。售。可。究「吉舖」。有意者請移玉到本公司商洽。因業主不欲秘密外傳。
 十一。唐人。地。主。離。資。生。意。人。山。人。海。有。租。約。「錢」途。非。常。好。因。業。主。志。圖。別。業。別。還。原。價。僅。定。價。十二萬九千元。是。發。財。機。會。

完成已租出。每月全租銀新三睡房。一千六百尺。
 715 602 街新屋五睡房廿四萬九。特值急。
 特值平屋近 P N B 兩睡房。卅餘年。樓木地
 七萬九。
 OAK 街 9 年屋三睡房。土庫完成。十八萬五
 卅餘年兩睡房靚屋。近巴士學校。保養良好
 有風景一房平房。卅餘年。
 屋街三房平房地 56x25。十五萬餘。
 ★商業樓及柏文★
 商業樓二組柏文及大舖位旺區。廿九萬八千。
 旺區十一年商業樓。兩組柏文。兩個舖位及
 十年實收三萬三千。特價出售。
 專用商業樓。十三年。每年實收三萬五千。
 十五萬九千。
 著名連鎖式自助餐廳。百六位。有酒牌。年
 十四萬。
 文區新型果菜市場年做卅萬。寬大停車場。
 唐山碼頭。燒腊肉食。大有可為。開價五萬八
 埠海濱酒家出售。百二位有酒牌。堂吃兼送
 年做卅六萬。
 心 63 個房旅店及三個舖位。每年實收十一萬
 六十九萬。
 六組石庫大廈每年實收十八萬價一百六十五萬
 生意。
 超級市場。生意日做一千。價八萬九千。
 百老匯街男女美容屋。設備齊全。特價急賣
 九千。
 啤興旺大街。近購物商場。雜碎唐餐 120
 有酒牌及冷氣。日做五百多。堂食及送餐
 未盡。生意六萬五千。
 市場。專賣花。成本底。利錢高。日做八百
 萬三千九。
 西人雜貨生意及物業。舖六千多尺。大停車
 位。生意一百萬多。大有前途。價六十三萬九
 館生意二百座位。有酒牌裝修華麗。旺區有
 特值急賣。
 美容院。三萬九千。

中英洗地毯

新機器，即洗即用，不退色，不縮水，假裝樣，保滿意，或日照常服務，收費廉。

晚電：
二五三〇九八二
二五一，一六八四

清潔打臘
健長清潔公司

BK BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8

本週新貢獻

豪華新屋，請預約參觀

◎本人免費提供，首次購屋人士所需之買賣資料，並可協助申請按揭，不另收費。
◎房屋物質買賣，不論大小，一律歡迎。請接洽。

◎位在東區最好地區

5825 RALEIGH RD (CHAMPLAIN 區)

◎上下層共有六睡房。五浴室。
兩套房。牌室房。壁爐兩座。
一切裝置。水準一流。露台長
達29呎。有三車位車房。最適
合大家庭或親朋合股購買。

屋換屋。有商量

Charles L. Y. Chan

251-6881

Res: 327-7674

陳禮賢



**MULTIPLE
REALTY**
五福地

EDDIE SHIU 免費估價物業

住宅: 879-3083

蕭偉東

公司: 434-1431

傳呼機: 667-0791



蘇先生 (CLIFF TO)

421-2430

中文傳呼機 667-0800 (24小時)

房屋商業免費估價

每日新盤歡迎電詢



蘇先生

● 雲東近丁磨街說屋廿五年新三房高土庫標準地西向人業主九萬九千三百

● 雲東近蘭菲街三房靚屋近巴士學校地大西人業主八萬七千元

● 雲東抵買千屋，四房二廳廚廁 37呎大室，七萬九千元。

● 雲東仔屋六房二廳，近京士咸及貴沙街十萬元。

● 本沙比近京士咸三房20年屋一手西人業主十一萬餘。

● 雲東旺地新屋兩棟建中歡迎預訂或舊屋換新屋。

● 建築公司高價收購標準地舊屋。

● 西區著名中書讀屋廿年新地大四房二車房廿五萬餘。

● 百老匯近乃磨四房土庫西人業主急讓九萬元。

LEO CHAN
陳柏良
DOGGWORTH REALTY

(公司) Bus: (604) 876-8841
(傳呼機) Direct Pager: 667-0537
(住宅) Res: (604) 430-2389

投資移民, 有專門律師代辦,
担保成功, 免費查詢。

▲東區乃來士士威正層二房,
土庫二房完成, 交通方便。
價七萬餘。

▲雲東55街夾域多利湖新三房
七庫一庫一房出租以十四萬餘
▲東區新屋, 一睡房加西, 五房
三廚, 上下完成, 交通好。
價十六萬九。

▲東區新屋, 上三房, 下兩房
頂廚齊, 瓦頂, 暖水器, 位
域多利夾亞西街, 價十六萬六
▲禮物店, 位購物中心, 租平
年入八萬餘, 價三萬餘。
▲小型干洗舖, 位旺地, 租平
入息好, 只價萬餘。

▲小型補鞋店, 店主離埠出讓
租平, 器材齊全。

▲福菲夾22街地3x10, 上下兩
伙分租, 開價八萬八。

倪致遠

電話 公司: 437-9700
住家: 228-8093

ANDREW NGAI

▲中區餐館出讓。生意穩定。價
期長。位座優。有停車。價
四萬餘。

▲快餐店急讓。近唐人埠開價三
萬餘

▲另快餐店每星期做五天。日營
三百。開價三萬九千九。

▲以治文東地十八餘畝。45萬餘。

▲本拿比五年屋。1500呎上三
房。土庫完成。開價22萬餘。

▲唐律生意讓。租平。裝修新。
時

▲開。地總舖名牌。急賣二萬餘

▲梳士唐餐館急讓。百一座位設
有酒牌。價六萬九千九。

▲利治文區廿三年執照。255。
近學校商場。交通便。上下寬

成共五房。價十二萬五。

▲西區七年新屋。樓上三房二廳
樓下二房一廳。近巴士
學校。3559 西21街。19萬
5千。

點心之王考功夫

先講材料：昔日廣州茶樓，用可咸淡水所產鮮蝦，配以新鮮冬筍，用方得到地利之勝。在溫哥華則只能在有限物料供應下，折衷辦理。云云入口凍蝦中，以越南、泰國方面來貨最適用；冬筍方面大陸產品則較理想。均才可稱得上水準；至於鰱料略帶汁、火候掌握得宜，更當然不在話下。從前廣州師傅喜於蝦餃內放入肉渣變碎末少許以增美味，如今人人談油而色變，故此食味趣是略有不同。

姚永基師傅來加十年，適逢飲食業競變興間，故此體察傳統，故各說點心早期屬體巨，生活樸實，依循為主。近年新移民帶來香港風氣，茶

衣祔有四時之分，製作點心亦有季節之別。姚師傅透露：廚房功夫實在知易行難，要有頭腦，化心思，同時更講求機動。舉例而言，發麵粉時間要隨氣溫高低而加減，肉類調味時，得配合季節——夏天宜清涼，冬天要偏濃。細緻之時更要注意市場對食味調味的準繩，市販上輩餛飩口未扁甜者居多。一般而言，茶市

中戰戰兢兢式繁多，蒸、炸、燜、熬百味紛陳，約佔銷量七成左右。而甜品今有增舊的顧慮，多只作爲尾食。其實除酥皮餅點外，猪油已極少使用，放糖適量吃些，相信影響無多。

姚師傅之尊翁乃係大廚，何以他走點心路線？說來却是內有文章。原來當年姚永基雖是年方十七，思想却已極縝密，由於點心師傅茶葉市後即可休息工餘之暇或進修或遊息時間容易調配而且因工作關係必須早起最是有益身心近年因順應潮流，他又專心鑽研新舊點心食譜。『海鬍王海鮮酒家』王鏐先生禮聘姚永基師傅掌理點心部門，除欣賞他的手藝外，想亦是識英雄重英雄之故。

（八）

老朋友們聚集在張大家渡週末，大小男小女二十多人，依偎著華情這般場合大都是各戶帶些餸菜，組成所謂「百家宴」。飯後，幾個女她說：我羨甚麼他們就吃甚麼不得抗議，否則閣下自理。每星期到市場跑一趟，看到應時一大經濟的食物買一大批，下星期的伙食就解決了。

苦笑着說：男人入廚大都如此。女人們大吐苦水之餘突然想起今天晚餐個個都吃得份外起勁，不禁承認：煮婦不易為，隔鄰飯鍋香的事實

味知

TASTE

慢慢扯到煮婦不易做這方面。

例如琴的老爺不吃牛肉，她在買菜時就得選就一下

國彰的太太從香港到此不久，一向不慣入廚，來到這裡凡事都要自己動手，去到市場對着各式急凍肉類，對於慣吃鮮魚的她據說是有些哭笑的感覺。我們想安慰她的是：慢慢你就慣了。

小惠最開心，

近患上糖尿病，買菜的丈夫，買菜時要考慮對方的特殊情況，烹煮時又要少用油、鹽、糖。他無奈地說：

酸菜煮出菜色、香味都打了折扣，除非影響食慾。

大家都羨慕我一個不挑剔的丈夫，不論粗茶淡飯或是精心攪手菜，他一樣吃得津津有味，要是他興起在廚裏幾味，不論中、西菜式又都有職業

囍囍

人的新陳代謝，蠟是強壯劑之一。
西方人吃蠟大概以生食為常見。
那就是以塗有果醬、奶油，或檸檬

「時，伙計便問道：『要左批還右批？』」

不料新發財有急才，毫不思

回答：「當然要右批，右批運動好肉。」

下午茶，可有
興趣弄些特別的飲
品，讓孩子們驚喜一
下？有幾款飲品，
很容易弄，又有很
好聽的介紹，也可
口，現在介紹出來

蜜桃盛放——
離重七安士半的
蜜桃，留下四
兩，加冰凍幾滴
薄荷，

十小塊冰，十
天然低脂肪酪
（大超級市場
，十安士冰
水，再搅拌，
六杯。

夕陽下
三粒冰在高杯
注八半杯冰凍
，加冰凍幾滴
薄荷，

安士乳酪有售
製成凍開
放兩
橙汁
青檸汁
起碼儲存一年
愈陳愈香，藥材
出售那些曬製好
的陳皮，價錢頗
以果皮作配
蒸泥鰻魚，可去
特有腥味，而且
味濃郁，刺激食
牛。自製魚滑或乾
絲，更是一流食

提子去皮去核，獲得果肉淨重七安士，放進攪拌機內，加少許水（如果買得到罐頭黑提，則

經濟實用

臘果皮，又是時候了。在蔬果店內，近日有大量台灣冬柑出售。傳統

火旺盛者飲用。難怪俗語有：廣東有三寶，皮、老薑、禾稈。（錦輝

矮瓜營養價值高

蒜茸、南乳及
陳皮、老抽、
四鹹蛋蒸猪肉
猪肉要略帶

帶子洗淨後吸乾水份，用鹽、生粉、糖、玫瑰露酒及蛋白拌勻泡嫩油再會炒。

(白桂)牛腩

牛腩慢火煲至八成炆，爆香薑磨致醬加入牛腩及味料（鹽、冰糖八角二粒）慢火煲炆。

肥肉才理想。

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4

電話：785-2235
785-2236

由雲高華來回以下各城市
三藩市 一百七十九元
羅馬 一百七十五元
(要定酒店一晚至四晚)
卡加利 一百一十八元
點問頓 一百三十八元
沙士加寸 一百五十八元
溫地璧 一百九十八元
多朗度滿地可柯京 二百六十八元
保士頓紐約 三百五十八元
美亞美 三百六十八元

飛機票九折

(須預早定位)

2 木板。
5 寺等。
5 服務忠誠。
7 價錢相宜。
2 廣告。
6 請電：
4

專通渠道 改渠換廚
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務
 工大小庫房外屋
 包官細工間陽油漆
 意繳程格台漆
 日夜電話：254-2764

美觀
(公司) 430-4552

00起
汽車間
建築工作

(住家) 325-9541

精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手

時規定。
備等。

*鐵門鐵閘

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

下層出租 一房一廳廚廁獨 立門口及電表通 便合清靜人士住 或 2 5 3 4 6 0 8 5 7 7 5 4 4 0 9 5	樓下出租 近唐人街有樓下兩 房一廳出租。電話 2 5 1 2 0 7 7	樓下出租 樓上全層三睡房各 樣齊備五百五十近 巴士咸火費電話上 五至九時晚說	新屋出租 兩房一廳。各樣齊 備交通方便。合小 家庭或學生。請電 2 5 4 5 5 8 3	新屋套房 大套房連浴室及另 一大房。環境清潔 。交通方便。適合 學生及家庭。電話 4 3 4 4 8 7 5	樓下出租 近 KINGSMAN SUPEUT 樓下二房廳 廚齊備有洗乾衣 機說上請電 3 2 7 5 6 2 1	特平出租 全屋五睡房兩廁所 兩浴室交通方便近 巴士及學校出租屋 近 P N E 有意者請 電 8 7 4 4 9 0 5	新屋樓下 近香港商場。兩房 一廳。交通方便。 電話：4 3 0 1	新屋樓下 兩房一廳各樣齊備 51 街近乃街包電火 暖氣月租四百三十 元。電話：
---	---	---	--	---	---	---	--	--

明 存 並 安 暗 十

花店
rin Florist

For Str. (China Town)
an. B. C.

Tel: 687-9605

結新盆四本
姬型栽季店
花設樹鮮常
球計木花備

無僑花花
任胞團籃
歡光花襟
迎顧牌花

鋪花蓮月
LISA FLORIST
3903KNIGHT ST. VAN. B. C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423

片代理處：
一一街東
芸生

加拿大花鋪
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
REXBY, B. C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀
花世世界
花圈花球
花牌揮花

• 海允鄭 •

最後，用花圈表示崇敬和懷念之情。在紅場旁邊歷山公園裏的克里姆林宮紅牆下有一座無名戰士墓，是為在第二次世界大戰中英勇犧牲的戰士而敬建的。在這大節日，甚至在平常日子裏，無名戰士墓的

長明火前也總是擺滿鮮花。一束束絢麗多彩的鮮花充分體現着莫斯科人對革命烈士的無限崇敬之情。我有一次參觀過每年春季開放一次的莫斯科新聖母公墓，在那裏，一些著名的英雄，如卓坦和舒拉，還有羣

衆喜愛的人物，如優秀作家、演員和電影導演舒克申的墓前一束束鮮花從參觀者手中無聲地落下，重重疊疊形成了一堆，重重疊疊的花兒寄托着莫斯科人的深厚感情和無限的懷念心情。

莫斯科學術街頭可看到少

一幅瑰麗的發展遠景。他說，這片藍海，有着一派熱帶風光，有着廣闊多種族活動的廣闊前景，一個以後將要建設成為一個以旅游為主的多樣化的旅遊度假中心。今冬明春，即將在藍海的鹿回頭山頂上，興建的四十四個新式別墅，並由俄大利亞建築專家作了佈局設計，同時，興建海上公路、打高爾夫球場、度假村、燒烤點、海水浴場、花籃公園、栽種熱帶奇花異卉，建設亭台水榭，新建遊藝場，在海濱興建海上餐廳，還要在神島上的海邊開墾地封，興建一座四密密封。

禮佑岡，從五指山、海棠園、達均松、梅、國松、檳榔、草蜜等珍貴樹種，之成為熱帶作物花園。

滴水玩意

你可以消遣着碧透鏡的水底尋幽探勝，窺探神奇的海底世界；然後登上海面，起水上摩托、遊艇、帆板，遊於碧波盪漾的大海，或者作個弄潮兒，清水作樂，逗得貝殼那些色彩斑斕的魚兒游到岸上來，漫步在椰林成行的海濱，飽覽水天相連的海南南海景緻。

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心 

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔骨、蓮花
卷春、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及超市均有代售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAO FOOD'S CO. LTD.

13-12200 Yukway Richmond C.D. 粵語 1661/278-1554

海南島潛游中心

潛水旅遊活動是近年來隨著現代潛水科技的发展而在發達的海洋國家新興起的一種富有活力和技巧、高雅而充滿着互助互愛的現代水上「體操運動」。這種體育活動，在我國還處在萌芽階段。它包括兩個內容：一是潛水游泳，如水下拯援、搶救拋下來的紀念品等；如美國每年都舉行提拉金鐘杯的潛水比賽，另有一番愛好如美國每年都舉行提拉金鐘杯的潛水比賽，另有一番愛好。

二是潛水運動與海底世界等，它比上邊游要深，還有潛艇攝影和採集本以及進行各項科學研究等，這些都屬探險人

(數千人)。
二、潛水游泳
三、潛水運動與海底世界等
四、潛艇攝影和採集本以及進行各項科學研究等

潛水游泳活動是近年來隨着現代潛水科技的发展而在發達的海洋國家新興起的一種富有活力和技巧、高雅而充滿着互助互愛的現代水上「體操運動」。這種體育活動，在我國還處在萌芽階段。它包括兩個內容：一是潛水游泳，如水下拯援、搶救拋下來的紀念品等；如美國每年都舉行提拉金鐘杯的潛水比賽，另有一番愛好如美國每年都舉行提拉金鐘杯的潛水比賽，另有一番愛好。

二是潛水運動與海底世界等，它比上邊游要深，還有潛艇攝影和採集本以及進行各項科學研究等，這些都屬探險人

(數千人)。
二、潛水游泳
三、潛水運動與海底世界等
四、潛艇攝影和採集本以及進行各項科學研究等

遊黎村苗寨，到山野去狩獵，和遊洞天聖海、小洞天、大東海、猿狖島等風景區，飽覽那裏的水秀、山青、洞奇、石美、椰林婆娑的旖旎風光，過一段充滿奇情異趣，十分愜意的假期。

廣興肉
KWONG HING
228 EAST PENDER STREET
TEL: 681-1

旅遊

據有關資料介紹，
國的業餘潛水員居
界首位，達五百萬
人，還有參加各種潛水學
校、潛水俱樂部活動
的潛水愛好者五千多
人，這將更加迷人。游
罷歸來，潛游中心色
責人千方百興致勃勃

CANADA

冬遊

到個無甚可觀的山洞，却不

廬
山

□ 梁偉強

從含鄱口往回走，汽車路
林湖畔。蘆林湖卻不像其他
冰，使我們有點失望，因為

從蘆林大橋旁的小路下行，進了一條迷道，不過這迷道

吃過午飯後，開始騎
湊的行程。餐廳外就是
街心公園，在這裏可
以看到柏樹環內的房屋
一層一層地分佈在山谷
之中，這些建築物有教
堂形，有古堡式，有
白雲，使人感覺置身歐洲之中。

事實上，在海峽殖民地
這裏一個鎮，竟是一奇。路上的行人多是
這裏的居民，沿路有商店和市場，甚至還
有一所嶺山中學和小學呢。

下午我們遊覽了西面的名勝，首先拾起
如琴溪邊漫步，湖面已結了冰，我們拾起
一些的小石塊，向湖面擲去，只見石塊一彈
一響的，竟然滑到了對岸，而湖面更傳來
了「卜卜」的聲音，響過了整個山谷。
如果一次擲出數塊，更可聽到雙雙、三
響炮等奇趣效果，好玩極了，我們五個輪
流放炮，樂極忘形，直到手臂累了為止。

如琴湖的盡頭就是花徑，手相累了，便容易
吟詠桃花的地方，春天時繁花似錦，白得易
於混眼錯視，別有一番冬日般的氣氛。這一
帶遊人較多，路中心都設成綠色的，清涼得
很，我們儘管早有準備，穿了磨擦力特強
的爬山鞋，但仍不時被滑得失去重心，大
嚇一跳，有時甚至坐在地上去，去重去過
東北的同伴連求救大家要緊都不踏冰，慣
小路和梯級的兩旁是較少人行的，通常
較多，所以我們很時常「行路行兩邊」了。

這個方法果然成功，踩在雪粒上時沙沙作響，倒與沙上走差不多。

錦繡谷未有入認識

花徑對面是天橋，沿着懸崖上的小徑左曲右折地繞着山坡，可以俯瞰錦繡谷的景色，這裏峭壁巖立，形勢險要，有些冰上小徑，雖有扶手，但踩在滑溜的冰上，可真是步步驚心，刺激非常。這條路上是冰掛掛着的小徑，令人看得眼花撩亂。走了大約半小時，便到仙人洞，碰到兩批剛在花徑見過面的旅行團，他們乘車過來，結

只能看到個無甚可觀的山洞，却不知另邊有個美麗的錦繡谷呢。

循路面回到枯嶺頭，稍歇一會，再向另一個方向進發，目標是南面的含鄱口。我最喜歡登高探秘，於是決定先行小路，程才走大略路，從枯嶺後面的小石徑一直上行，終於找到不是名勝的大月山水庫，在這個人跡罕至之地，我們不禁放聲狂叫，看見湖面結了冰，便大着胆子走到湖上溜影，當然，我們先用石頭大膽攪向水裏，發覺並無異樣後，才敢作此嘗試。

冬遊

在來下那那峭

算在手身得着回供一不

[illegible]

廬山如琴湖畔的歐陸式建築物

山植物園，培植的品種達千種以上。園後而就是宏偉的五老峯，可借此山，來回要花不少時間，所以沒法子，它的風采了。

廬林胡胡不走，汽車路把我們帶到廬。廬林胡胡有點失望，因為沒法再玩玩嬉遊音的遊戲。

廬大橋旁的小路下行，準備到訪三黃龍潭。走不到百步，我們忽地走進一條隧道，不過這條隧道却是被茂密的成的，只見我們處身在無數沖天巨，頭頂不見天日，十足俠俠片中的。但這些巨木却是插在白皚皚的雪地上。五人都被這片美景深深吸引住，只也穿不出這個密林。

走了不到一公里，我們便來到三寶見天日了。這三棵龐然大物均高四要幾個人才能合抱，好不厲害。

路再往下行，終於找到了一黃龍潭，然已結了冰，但仍有一條小瀑布從上，落到潭中，潭的兩邊則掛

ming's 名園酒家夜總會
DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6
☎ 683 4722



春節特別禮聘

台灣美艷紅歌星 榮綉珠
鬼馬 榮綉琦

姊妹檔演唱

新年除夕門券

每位十五元包括 **HIGH BALL 酒一杯**

另有抽獎

頭獎 餐券一張價值一百
貳獎 餐券一張價值五十

魯世傑五人大樂隊演奏跳舞中西流行歌曲

下午九時半開始至零晨三時

常備：「特價酬賓席」「火焗小菜」歡迎

新貨又到

鮮肉 · 燒烤

八五折酬賓

東莞米粉

每包 59¢

露香三牙或

每磅 3.99

江門米粉

每包 59¢

梅林榨菜肉絲

每罐 1.99

梅林梅菜扣肉

每罐 1.99

白菜乾

每包 49¢

純正芝麻油

六安庄 1.39

一級靚紅粟

半磅庄 79¢

珠江生抽王

每樽 89¢

北京人參白蘭地

每樽 4.99

三蛇酒

每樽 3.39

大元
大元

光顧

新新
珠寶金行
溫哥華維多利亞街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

七折 足金時價

秋葉原影視

華埠片打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
 PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

亞洲電視

港、台、日及東南亞 各類最新精選名片

最新運到

高速迴帶機

阮玲玉

黃杏秀 主演
伍衛國

☆前後轉帶	原價
☆自動停帶	\$89.99
☆音樂提示	會員特價
☆自動清潔影帶	\$64.99
☆保用九十天	

自1949年起已有香港航綫服務

加航(在過往卅六年, 於往來溫哥華與香港航綫中, 提供了方便可靠的服務, 對每位搭客, 更是彬彬有禮, 照顧週到。

加航尚有更多優點如:

廣體客機每逢週一、週三與週六, 直航飛往香港, 沿途不停站。而逢週四、週五及日, 則由溫哥華直航往東京, 然後接駁飛往香港、台北及其他亞洲主要城市。

加航提供完善的航程表。機票亦是最平, 機上有華語職員服務免費提供酒水飲品、電影與音樂等娛樂。

CP Air  EXPO 86

Official Airline of EXPO 86, Vancouver